

## أنشطة وأخبار ثقافية

- نشاط المنظمة (أليكسو)
- مطبوعات المنظمة وأجهزتها الخارجية
- نشاط المكتب
- كتب لغوية ومعجمية حديثة
- أنباء ثقافية



## نشاط المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (أليكسو)

### المؤتمر الثاني لوزراء التعليم العالي العرب

الأوضاع الجامعية على اختلافها ، أساسه تبادل التجارب والخبرات بين الأقطار التي لاتزال حديثة عهد به .

— دعوة المنظمة لدراسة ظواهر الضعف في طرق تعليم اللغة العربية واستعمالها ، واتخاذ جملة الوسائل التي تساعد على معالجة هذه الظواهر معالجة ناجحة في مختلف جوانب الحياة ومراحل التدريس .

— استعمال اللغة العربية السليمة في مؤسسات التعليم وفي المؤسسات الخاصة والعامة ، وتحص وسائل الاعلام بالذكر لما لهذه المؤسسات من تأثير .

— تشييط التأليف باللغة العربية والترجمة إليها ، واتخاذ كل المشجعات لتحقيق ذلك .

— تشجيع تبادل الأساتذة والطلاب على أوسع نطاق بين الجامعات العربية لتحقيق إشاعة تبادل الخبرات في مجال التعريب وتنميته .

حول إنشاء المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر :

— «الموافقة على استضافة دولة الامارات العربية المتحدة ، للمركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر ، وتفويض السيد المدير العام للمنظمة بالاتصال بالمسؤولين في دولة الامارات ، لتحديد متطلبات إنشاء هذا المركز» .

إنشاء هيئة عربية للدراسات العليا والبحث العلمي :

— «تشأ في المنظمة (أليكسو) ، هيئة عربية للدراسات العليا والبحث العلمي ، مؤلفة من علماء متخصصين

من إعداد المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم وبارشرفها ، ويهدف متابعة دراسة وتنفيذ القرارات المنبثقة عن المؤتمر الأول لوزراء التعليم العالي العرب ، والذي تم عقده بالجزائر العاصمة في أيار (مايو) 1981 ، افتتح بمدينة الحمامات في الجمهورية التونسية خلال الفترة من 20 — 23 (أكتوبر) 1983 ، المؤتمر الثاني لوزراء التعليم العالي والبحث العلمي العرب ، بمشاركة الدول الأعضاء ، والهيئات المعنية العربية والدولية .

وقد ترأس وفد المنظمة السيد المدير العام الأستاذ الدكتور محيي الدين صابر وبمعية السيد وزير التعليم العالي والبحث العلمي التونسي الأستاذ عبد العزيز بن ضياء ، وعقد سيادته ندوة صحفية ، أجاب فيها عن أسئلة الصحافيين ، موضحا أهمية مختلف توصيات وقرارات المؤتمر والتي ارتبطت فيها بقضايا التعريب خاصة ، ما نصه :

في مجال تعريب التعليم العالي :

— والاسراع بتنفيذ القرار القومي والقطري للتعريب ، حيث تكون الحاجة إلى ذلك ، في اتجاهي مبدأ التعريب ورسم خطة تنفيذه في مدى زمني محدد ، وتكليف المنظمة بمراقبة خطوات انجازه وتأمين بعض رسائله وتذليل عقباته والمعاونة على حل مشكلاته في الأقطار العربية المختلفة .

— أن تتكامل سياسة التعريب بين الاقطار العربية ... مع تلاقي الجهود في ذلك على الهدف المشترك .

— أن تتلاقى الحكومات العربية على برنامج محدد ، يسع

يعهد إليها بإنجاز ما يلي :

تنسيق الجهود العزبية في مجالات الدراسات العليا والبحث العلمي بالتعاون مع الجامعات ومراكز البحث العلمي وتنسيق العمل بقصد تشجيع تكوين ملكات أعضاء هيئة التدريس الجامعي في الوطن العربي ، وتمكينهم من القيام بالتدريس باللغة العربية .

— مشروع : «الوقوف على ما أنجزته بعض الدول العربية في تعريب المواد الدراسية بمراحل التعليم العام والفني ، والتعرف على المشكلات والصعوبات التي واجهتها» ، مع اعتبار رصد المنجزات وتقصي المشكلات مرحلة أولى ثمَّه لإسهام المنظمة في دعم الجهود المبذولة لتعريب التعليم في بعض الأقطار العربية .

— دراسة تنفيذ مشروع إنشاء جامعة عربية للدراسات العليا والبحث العلمي .

• المنظمة تعلن عن جائزة للمؤلفين المسرحيين العرب

وجهدت المنظمة — في إطار المسابقات التي تنظمها إدارة الثقافة — نداء إلى المؤلفين المسرحيين العرب ، تحمُّم على المشاركة باننتاجهم في المسابقة التي تعلن عنها لأفضل نص مسرحي .

• إقرار مشروعات في مراحل التعليم العام

أقرت اللجنة الاستشارية لإدارة التربية بالمنظمة (أليكسو) ، المتعقدة خلال الفترة : 31 مارس — 2 أبريل 1983 بتونس العاصمة ، عددا من المشروعات الريادية الهامة في مجالي التربية المدرسية ، وتعريب المناهج ، ضمنها :

وقد حددت شروط المسرحية في أن تكتب باللغة العربية الفصحى ، وأن تؤدى على خشبة المسرح في ما لا يقل عن 90 دقيقة ، وأن لا يكون قد سبق عرضها أو إذاعتها أو نشرها بأية وسيلة من وسائل الاعلام ، وأن تتناول قضايا تتعلق بالمصير العربي ، والقضية الفلسطينية بخاصة ، وأن ترسل من المسرحية 6 نسخ مرقونة على الآلة الكاتبة ومرفقة بقائمة للمسرحيات المنشورة سابقا للمؤلف . وقد حدد آخر شهر حزيران (يونيو) 1984 ، موعدا لوصول المسرحيات إلى مقر المنظمة بتونس ، على أن الفوز بالجائزة لا يحل بحق صاحب المسرحية في ملكيتها والتصرف فيها مع أية جهة يختارها ، كما ستقوم المنظمة من جانبها ، بترشيح المسرحية للعرض في مختلف القاعات المسرحية بالوطن العربي ، وقد حددت قيمة الجائزة في خمسة آلاف (5000) دولار أمريكي أو ما يعادله بالعملة الأخرى .

— مشروع ريادي لتطوير تدريس الرياضيات في المرحلة الابتدائية (المرحلة الثانية من الخطة : تأليف ثلاثة كتب مرجعية) .

— مشروع ريادي لتطوير تدريس الكيمياء في المرحلة الثانوية بالوطن العربي (المرحلة الثالثة من الخطة : طباعة ستة كتب مرجعية) .

— مشروع ريادي لتدريس العلوم المتكاملة في مرحلة التعليم الأساسي بالوطن العربي (المرحلة الأولى من الخطة : وضع منهج مرجعي) .

كما أقرت اللجنة مشروعات أخرى ، ضمنها :

— عقد ندوة خبراء ومسؤولين عن نتائج دراسات مناهج تعليم اللغة العربية في التعليم ما قبل الجامعي .

— مشروع اعداد قائمة مفردات اللغة العربية الأساسية لتلاميذ المرحلة الابتدائية في الوطن العربي (المرحلة الأخيرة من مشروع الرصد اللغوي) .

— مشروع دعم معهد تعريب أطر التربية والتعليم والتكوين بالجمهورية الجزائرية .

• الدورة العالمية الثامنة للسانيات

نظمت كلية التربية بجامعة محمد الخامس بالرباط ، خلال الفترة من 18 يوليو / تموز إلى 12 أغسطس / آب 1983 ، الدورة العالمية الثامنة للسانيات ، وقد شاركت في هذه النظاره الثقافية ، العديد من المنظمات والمؤسسات الثقافية العربية والعالمية ، إضافة إلى الطلبة المتخصصين في هذا المجال .

واهتماماً من المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم بدعم الدورة ، وحرصاً منها على إسهامها الفعلي ، فقد تحملت التزامات مشاركة أساتذة متخصصين عرب من داخل البلاد العربية وخارجها بإلقاء محاضرات ، كما وفرت الندوة بطاقات سفرٍ ومنحاً لبعض الطلبة المؤهلين للانتساب في الدورة .

وقد مثل السيد المدير العام للأليسكو الأستاذ الدكتور محيي الدين صابر في افتتاح الدورة ، الأستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

### • مؤتمر اللسانيات التطبيقية العربية ومعالجة الاشارات والعلوم

انعقد بالرباط خلال الفترة من : 26 سبتمبر / أيلول إلى 5 أكتوبر / تشرين الأول 1983 ، المؤتمر الأول للسانيات التطبيقية العربية ومعالجة الاشارات والعلوم الذي أقامته المدرسة العربية للعلوم والتكنولوجيا ، التابعة لمركز الدراسات والبحوث العلمية بدمشق ، بدعم من المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، وبشعاون مع المنظمة العالمية للتربية والعلوم والثقافة (اليونسكو) ، والمركز الوطني لتنسيق البحث العلمي والتقني في الرباط ، ومركز الدراسات والبحوث العلمية بدمشق .

وقد شارك في المؤتمر باحثون مختصون من الاقطار العربية التالية : الجمهورية التونسية ، الجمهورية الجزائرية ، الجمهورية السورية ، جمهورية مصر ، دولة الكويت ، المملكة الأردنية ، المملكة السعودية والمملكة المغربية ، إلى جانب خبراء من الولايات المتحدة الأمريكية وفرنسا .

كما استقبل المؤتمر أكثر من خمسين مشاركاً ، إلى جانب عشرة من العلماء والأساتذة المتخصصين في العلوم اللسانية النظرية والتطبيقية وعلوم الحاسبات الالكترونية ، ساهموا بإلقاء العديد من المحاضرات والأبحاث اللسانية .

ويهدف المؤتمر إلى تطعيم علوم اللسانيات العامة في الدول العربية بعلوم الحاسبات الالكترونية ، والتكهن من إثراء اللسانيات العربية بتكنولوجيا اللسانيات الآلية Computational Linguistics . بحيث يعكس جدواه على علم المصطلحات الوليد في الوطن العربي . والذي يشكل جانباً هاماً من جوانب العمل في مكتب تنسيق التعريب ، وصولاً إلى توحيد شيوخ المصطلح العربي والالتزام التام باستعماله .

وقد مكن هذا اللقاء العلمي الهام ، علماء اللسانيات العرب والأجانب من التعرف على جهود كل طرف في المجال النظري والتطبيقي (البرمجة الآلية) ، من خلال المحاضرات القيمة الملقاة في المؤتمر .

وإنيابة عن السيد المدير العام للمنظمة الدكتور محيي الدين صابر ، شارك الأستاذ عبد العزيز بنعبد الله في الجلسة الافتتاحية ، كما تابع حضور جلسات العمل الأستاذ توفيق عمارين ، من مكتب تنسيق التعريب .

وفي ختام المؤتمر ، تم الاتفاق على عقد المؤتمر القادم في العام المقبل 1984 بالعاصمة الجزائرية ، واستمراراً في تدارس الهدف نفسه .

\* \* \*

• ترحيباً من المملكة المغربية بزيارة السيد المدير العام الأستاذ الدكتور محيي الدين صابر ، والتي تمت خلال اجتماع مؤلني المعجم العربي الأساسي للناطقين باللغات الأخرى ، الذي تم عقده في الفترة من 3 - 13 أغسطس / آب 1983 بمقر مكتب تنسيق التعريب في الرباط ، وبكثير من التفاؤل والاعتزاز ، أبرزت وسائل الاعلام المغربية إنجازات المنظمة القومية والثقافية ، وسعيها الموصول لتوحيد السياسات الثقافية المختلفة في الوطن العربي ، كأساس متين لتأكيد وتجسيد هدفها السامي نحو بلورة وحدة ثقافية عربية .

## اصدارات المنظمة وأجهزتها

مساهمة من إدارة التربية في النهوض بتعليم اللغة العربية والدين الاسلامي في التعليم العام بالوطن العربي . ويضم الكتاب 264 صفحة ، كما اعتمد في تصنيف مادته على 856 مرجعا .

### • إدارة التوثيق والمعلومات :

- «التقنين الدولي للوصف البليوغرافي للمواد غير الكتب - تدوب (م.غ.ك)»

سبق لإدارة التوثيق والمعلومات أن أصدرت : تدوب (د) وتدوب (ك) من عام 1982 . وقد صدرت الطبعة الأولى من هذا الكتاب سنة 1983 ، والمتضمنة المواد الأساسية باللغة العربية بهدف اعتمادها من مراكز التوثيق والمعلومات عند معالجة المعلومات وتبويبها للمستفيدين بأحدث ما وصلت إليه التقنية المعاصرة ، ولتصبح جزءا أصيلا من المعلومات العالمية ، لتكون اللغة إحدى الوسائل الفعالة في توفير المعلومات وتبادلها ونقلها داخل الوطن العربي .

### إصدارات حديثة

#### • إدارة التربية :

- «واقع التربية ما قبل المدرسية في الوطن العربي»

دراسة مسحية من خلال تجربة ستة عشر قطرا عربيا ، لواقع التربية ما قبل المدرسية في الوطن العربي ، وتهدف الدراسة إلى التعرف على وضعية تربية الطفل العربي في السنوات الست الأولى من عمره ، والمتاح من الخدمات التربوية في مختلف الاقطار العربية ، تمهيدا من المنظمة لوضع خطة شاملة .

- «دليل بحوث تعليم اللغة العربية والدين الاسلامي في الوطن العربي»

وهو كتاب جديد بمقدمة للسيد المدير العام للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم .

يشكل الكتاب إحصاء للبحوث والكتب والمقالات التي تناولت قضايا تعليم اللغة العربية والدين الاسلامي ، خلال ثمانية عقود الأولى من القرن العشرين . كما يعتبر

## نشاط مكتب تنسيق التعريب

(م. م. ت.)

ودرس مشروع المعجم من خلال :

- (1) شموليته لمصطلحات الموضوع .
- (2) حذف ما ليس علاقة به .
- (3) اختيار المقابل العربي الأوفق .

وفي حفل افتتاح الندوة ، ألقى السيد عميد كلية التربية الاستاذ عبد الجليل الحجمري ، كلمة أشاد فيها بجهود المنظمة وبالتالي المكتب في المجال الثقافي عامة والتعريب خاصة . وارتجل بعده الاستاذ عبد العزيز بن عبد الله كلمة تناول فيها خطوات عمل المكتب في اعداد مشاريعه المعجمية ، كما ركز على دور المنظمة ومساهمتها الفعالة في دعم وتنشيط دور اللغة العربية وثقافتها عربيا واسلاميا .

وعلى هامش الندوة ، أقام المكتب معرضا لأهم الكتب والمجلات والدوريات الصادرة عن المنظمة وأجهزتها الخارجية ، في المجال التربوي .

### مشاريع معاجم مؤتمرات التعريب الخامس

انسجاما مع توصيات الدورة السادسة للجنة الاستشارية للمكتب ، وتلمسا لحاجات الوطن العربي ، واستكمالاً لما أنجزه المكتب من توحيد مصطلحات التعليم الثانوي (العام) في مؤتمراته الثلاثة الأولى ، ومصطلحات التعليم التقني والمهني في مؤتمره الرابع . يواصل المكتب حاليا إنجاز مشاريعه المعجمية في مستوى التعليم العالي

### ندوة دراسة مشروع معجم التربية

في إطار وظيفة المكتب لتوحيد المصطلح العربي ، تم إعداد ورقة عمل «مشروع معجم التربية» باللغات الثلاث (الانجليزية ، الفرنسية ، العربية) . وتمشيا مع ما شرع المكتب في انتجاده حديثا ، من التعاون في إعداد مشروعات معاجمه ، مع جهات اختصاص ، تم عقد ندوة لدراسة مشروع المعجم في رحاب كلية علوم التربية بجامعة محمد الخامس في الرباط من : 25 إلى 29 أكتوبر 1983 .

وقد استجابت للمشاركة في الندوة الجهات المعنية التالية :

— إدارة البحوث التربوية بالمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، ممثلة بالدكتور خميس بن حميدة .

— إدارة التربية بالمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، ممثلة بالدكتور عادل الأحمر .

— إدارة التربية والتعليم العالي لمنظمة التحرير الفلسطينية ، ممثلة بالدكتورة فاطمة الجبوشي .

— كلية علوم التربية التابعة لجامعة محمد الخامس بالرباط ، ممثلة بالدكتور أحيود ميلود والدكتور البشير تامر .

— مكتب التربية العربي لدول الخليج في الرياض ، ممثلا بالدكتور كمال توفيق الحلباوي .

توسيع دائرة التعريف بمنهجية المكتب في إعداد مشاريع معاجمه ، وتوحيد مصطلحاتها .

وفي مقدمة الشخصيات القيادية والمسؤولة التي رحب المكتب باستقبالها :

— السيد المدير العام للمنظمة الاستاذ الدكتور محي الدين صابر ، لإشرافه على متابعة أعمال وأشغال حلقة مؤلفي المعجم العربي الاساسي للناطقين باللغات الأخرى والمنعقدة بمقر المكتب ، وقد كانت زيارة سيادته مناسبة اجتمع فيها بموظفي المكتب ، للوقوف على أحوالهم .

— المدير العام المساعد في إدارة العلوم بالمنظمة الاستاذ الدكتور أحمد الحاج سعيد .

— السيد عميد كلية الزيتونة للشريعة وأصول الدين في تونس الأستاذ عبد الله الأوصيف .

— الدكتور خواجه محمد عبد الحمي — كلية ديال سنخ بنيودلهي بالهند .

— الاساتذة المشاركون في أعمال ندوة مؤلفي المعجم العربي الاساسي للناطقين باللغات الأخرى المنعقدة في مقر المكتب .

— الدكتور محمد حسن باكلا — المركز الوطني للعلوم والتكنولوجيا ، أنظمة المعلومات والخدمات الفنية في الرياض .

— الدكتور توماس شنيدر من مؤسسة سيمنس بألمانيا الاتحادية .

— الدكتورة روزماري هوديل بمصلحة اللغات الشرقية بألمانيا الاتحادية .

— الدكتور ميشيل آجي من ألمانيا الاتحادية .

— الاستاذ دفيد كوزيك ، منسق مشروع التعريب — كاليفورنيا بالولايات المتحدة الأمريكية .

والجامعي : والتي ستقدم بها إلى مؤتمر التعريب الخامس . المقرر عقده بالعاصمة الاردنية عمان بدعوة كريمة من مجمع اللغة العربية الأردني . وبرعاية سامية من جلالة الملك حسين المعظم . في شهر أكتوبر من عام 1984 بحول الله . وبيان المعاجم ما يلي :

- (1) مشروع معجم الكيمياء في التعليم العالي .
- (2) مشروع معجمي : الفيزياء العامة والفيزياء النووية .
- (3) مشروع معجم اللسانيات في التعليم العالي .
- (4) مشروع معجم الألعاب الرياضية .
- (5) مشروع معجم العلوم الزراعية .
- (6) مشروع قاموس علم الاجتماع .
- (7) مشروع معجم التربية (ويضم ملحقا لمصطلحات الوسائل السمعية البصرية) .
- (8) مشروع معجم الاحصاء .
- (9) مشروع معجم السكك الحديدية .

#### • اعتماد المصطلحات الموحدة بمؤتمرات التعريب في المناهج الدراسية لدول الخليج

نظم المركز العربي للبحوث التربوية لدول الخليج ، الذي يتخذ من الكويت مقرا له «حلقة دراسية لتطوير مناهج وكتب العلوم والرياضيات للمرحلتين الابتدائية والمتوسطة بدول الخليج» .

وقد أوصت الحلقة بضرورة التزام مؤلفي المناهج باستعمال المصطلحات العربية الموحدة المنبثقة عن مؤتمرات التعريب والتي تولّى إعداد معاجمها ، جهاز المنظمة المتخصص مكتب تنسيق التعريب .

#### • زوار المكتب

سعد المكتب باستقبال زيارة جملة طيبة من الشخصيات العلمية البارزة ، وقفوا من خلالها على خطط وأساليب تنفيذ عمل المكتب . كما أجريت مع مسؤولي المكتب خلالها جملة لقاءات صحفية أسهمت مشكورة في

## أبناء ثقافة

### • استخدام الأرقام العربية الغبارية

نقلا عن صحيفة الشعب الاردنية في عددها 246 ، بتاريخ 1983/10/15 ، نشر ما يلي : (قررت المديرية العامة للمنظمة العربية للعلوم الادارية ، استخدام الأرقام الغبارية في أعمالها ، اعتبارا من مطلع عام 1984) .

ويأتي هذا القرار بناء على طلب لجنة التنسيق بين الجامعة العربية ، والأجهزة العاملة في نطاقها وبين المنظمات العربية .

ويهدف القرار إلى تصحيح وضع قائم في بعض الدول والمنظمات العربية ، يتمثل في استخدام الأرقام الهندية باعتبارها أرقاما عربية ( 1 ، ٢ ، ٣ ... الخ ) ، مع العلم أن الأرقام الصحيحة العربية هي الأرقام الغبارية ( 1 ، 2 ، 3 ... الخ )

كما يهدف القرار إلى توحيد استخدام الأرقام الغبارية في كل الأعمال العربية ابتداء من الجامعة العربية ومنظماتها المتخصصة ، وانتقالا إلى البلدان العربية التي تستخدم الأرقام الهندية .

وتجدر الإشارة ، إلى أن المؤتمر الثاني للتعريب المنعقد بالجزائر سنة 1973 ، والذي أشرفت على عقده المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، لدراسة واقرار المصطلحات العلمية في مراحل التعليم الثانوي ، التي أعدها مكتب تنسيق التعريب . أوصى بضرورة استخدام الأرقام العربية الأصلية المتعارف عليها بالأرقام الغبارية ، بدلا من الأرقام الهندية .

### • الموسم الثقافي الأول لمجمع اللغة العربية الاردني

في إطار أنشطة مجمع اللغة العربية الاردني ، وفي مجال

تحركه للدفاع عن التراث العربي وقضايا التعريب الملحة ، أقام المجمع موسمته الثقافي الأول في الفترة من 10 نيسان إلى 30 أيار 1983 ، مشتملا على ندوات فكرية ولغوية ومحاضرات ، بمشاركة نخبة من العلماء والأساتذة في الوطن العربي .

وقد كانت موضوعات البحث في هذا اللقاء مما يتصل بالعمل الجمعي اتصالاً مباشراً ، لأنه يتصل اتصالاً وثيقاً باللغة العربية ، التي هي محور عمل المجمع كلها في البلاد العربية .

كانت الندوة الأولى ، التي افتتح بها المجمع ، تدور على «تجربة مجمع اللغة العربية الاردني في تعريب التعليم العلمي والجامعي» وقد اشترك في هذه الندوة ، وردّ على مناقشتها : رئيس المجمع الدكتور عبد الكريم خليفة ، وعضو المجمع الدكتور اسحق الفرحان والدكتور همام الفصيب .

وقد اقترح الدكتور اسحق الفرحان عدة مقترحات نجملها فيما يلي :

- ضرورة تنسيق الجهود بين المجمع والجامعات ، ووضع خطة مشتركة للتعاون ، إلى جانب قيام الروابط لدعم جهود المجمع في التعريب .
- يجب رفع شعار «لا تنمية دون تعريب» .
- ضرورة التعاون الثنائي مع الجامعات العربية التي تقوم بجهود مماثلة في التعريب .
- على المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم أن تختار بضعة مشاريع ، ومن أهمها مشروع تعريب التعليم العلمي الجامعي ، بالتعاون مع اتحاد الجامعات العربية .

- السعي لدى اليونسكو لترجمة أي كتاب علمي إلى العربية طالما أن اللغة العربية أصبحت من اللغات العالمية المعترف بها في هيئة الأمم المتحدة .
- وقد تبعت الندوة محاضرات قيمة لكل من الأساتذة : الأستاذ عبد الله كنون : «مساهمة المغرب في بناء الحضارة الإسلامية» .
- الدكتور احسان عباس : «تصنيف العلوم عند العرب» .
- الأستاذ عبد السلام هارون : «تجربتي مع التراث العربي» .
- أما الندوة الثانية فقد طرحت موضوع : «اللغة العربية في مواكبة النهضة الحديثة» وقد شارك فيها كل من السادة الأساتذة :
- الدكتور ناصر الدين الأسد والأستاذ عبد الرحمن بوشناق عضوا المجمع والدكتور محمود ابراهيم .
- وقد افتتح الدكتور محمود ابراهيم عدة مقترحات نجملها فيما يلي :
- التنسيق بين مجامع اللغة العربية ، وذلك عن طريق مجمع مركزي واحد ، له فروع في البلاد العربية ، أو بإقامة اتحاد حقيقي فعال بين هذه المجامع .
- إقامة مركز للتعريب والترجمة على نطاق عربي ، تحشد له الطاقات البشرية على أعلى المستويات ، وتيسر له جميع الامكانيات من أجل أن ينتج بصرية وفاعلية .
- انشاء مركز عربي لاهياء التراث العربي .
- تشكيل هيئة عربية من رجال اللغة واللغات والصوتيات والتربية ، لتسيير تعليم اللغة العربية وآدابها .
- تشكيل هيئة عربية للموسوعات المتعلقة بالثقافة العربية الإسلامية ، لوضع معجم تاريخي ومعجم عصري شامل .
- إصدار تشريع بتعريب التعليم الجامعي ، بحلول تاريخ يحدده التشريع .
- إلزام المدرسين في مختلف مراحل التعليم بالتدريس بلغة عربية سليمة ميسرة .
- إجراء مسح لمصطلحات العلوم في المؤلفات العربية القديمة وتنظيمها في شكل معجمات من أجل الاستفادة منها في التعريب .
- الاتفاق على منهجية واحدة في تعريب المصطلحات ، تلتزم بها الأقطار العربية لها ، وإصدار نشرة دورية على نطاق عربي للمصطلحات العلمية العربية .
- وقد تلت الندوة محاضرات شارك فيها كل من الأساتذة :
- الأستاذ ابراهيم القطان : «مجتمعنا والحضارة المعاصرة» .
- الدكتور ابراهيم السامرائي : «المعجم العربية القديمة» .
- الأستاذ أحمد شفيق الخطيب : «المعجم العربي الحديث» .
- الأستاذ حسن الكرمي : «المعجم العربي والتعريب» .
- ومكتب تنسيق التعريب إذ يشير بإيجاز لأهم النقاط التي عرضها السادة المشاركون والتي تدخل في الاهتمام العام باللغة العربية لينتج المناسبة ليؤكد لمجمع اللغة العربية الأردني الموقر عن اعتزازه بمبادرته العلمية الهامة المشكورة مستفيداً من كل ما تقدم به المحاضرون من نظرات وآراء وأفكار ومقترحات .
- \* مشروع اجراء البحوث الاحصائية على اللغة العربية
- يقوم جهاز المنظمة المتخصص «معهد الخرطوم الدولي للغة العربية» بمشروع اجراء البحوث الاحصائية على اللغة العربية انطلاقاً من منهج علمي ميداني حديث ، يتوخى وصف وتصنيف اللغة العربية المعاصرة ، والانطلاق بها نحو آفاق أرحب ووظيفة وأداء ، وإعطائها المكانة اللائقة بها بين مثيلاتها من اللغات الحية الأخرى . وسعيًا إلى

- التمييز بين الظواهر من حيث طابعها المحلي والقومي العام .

- الوقوف على مؤثرات التطور والتحول في العربية وتأثيرها بما حولها من السنة .

(2) الاستفادة من هذه المعلومات في التخطيط لبرجمة اللغة العربية المعاصرة واعدادها للتعليم كلفة معاصرة مكتوبة ومقروءة ومتحدث بها .

### • تعريب المناهج بجامعة الخرطوم

قررت جامعة الخرطوم (بالسودان) ، البدء بتعريب مناهجها الدراسية ، بعد قبول المقترحات التي تقدم بها مجلس إدارة الجامعة ، على النحو التالي :

- اعتبار اللغة العربية اللغة الأولى بالجامعة .

- يتم التداول داخل مؤسسات الجامعة باللغة العربية .

- استخدام اللغة العربية في كليتي القانون والتربية اعتبارا من السنة الجامعية 1983 - 1984 .

كما أقر مجلس إدارة الجامعة اقتراحا بإنشاء صندوق قومي تسهم فيه المؤسسات المحلية والعالمية لتغطية احتياجات التعريب .

وجاءت هذه القرارات تنفيذا لقرار المجلس الأعلى للتعليم العالي في جمهورية السودان بتاريخ 11 آب 1982 ، والقاضي بتعريب التعليم العالي في الجامعات السودانية خلال مدة لا تتجاوز 1988 .

وقد عقدت عدد من الجامعات السودانية خلال سنة 1983 ، ندوات وحلقات ومؤتمرات لدراسة تنفيذ هذا القرار .

وإيماننا من المكتب بواجب دعم المبادرة الجامعية لتعريب مناهجه في القطر السوداني ، فقد بادر باستجابته سريعا لتزويد العديد من الكليات ، بالمتيسر من إصداراته .

تحقيق ذلك ، شرع المعهد في عملية مسح لغوي لتوزيع المفردات اللغوية في حقول متعددة ضمن أربع مناطق جغرافية في الوطن العربي وهي :

المنطقة الأولى : مصر ، السودان ، ليبيا .

المنطقة الثانية : تونس ، الجزائر ، المغرب ، موريتانيا

المنطقة الثالثة : السعودية ، دول الخليج

المنطقة الرابعة : العراق ، سوريا ، لبنان ، الأردن .

وقد قسم العمل إلى مراحل متعددة ، تشمل المرحلة الأولى .

(1) اختيار عينة لغوية تمثل العربية المعاصرة في المنطقة الأولى ، وتحليلها .

(2) تأليف الظواهر اللغوية المستقراة من المنطقة الأولى في وصف جامع .

(3) اختيار عينة لغوية تمثل العربية المعاصرة في المنطقة الثانية ، وتحليلها .

(4) بدء العمل في اختيار عينة لغوية تمثل العربية المعاصرة في المنطقة الثالثة .

وسيم اختيار العينات اللغوية والمفردات اللغوية من : الصحف والمجلات العربية ، والكتب المدرسية والثقافية وفق معايير منها :

استخدام اللغة العربية الفصحى المعاصرة ، وسعة الانتشار ، واستمرار الصدور ، والخصوصية .

ومن أهداف المشروع الأساسية :

(1) الحصول على بيانات دقيقة عن البناء اللغوي للتربية في النواحي التالية :

- المفردات : من حيث بنائها وتطور دلالاتها ودرجة شيوعها .

- الأداء الصوتي والنظام المقطعي .

- تراكيب الجمل

## كتب لغوية ومعجمية حديثة

### رسالة أسباب حدوث الحروف

صدر مؤخرا عن مجمع اللغة العربية بدمشق كتاب جديد بعنوان «رسالة أسباب حدوث الحروف» للشيخ الرئيس ابن سينا، من تحقيق الاستاذين: محمد حسان الطيان ويحيى مير علم بمركز الدراسات والبحوث العلمية بدمشق، وتقديم ومراجعة الاستاذين: شاکر الفحام وأحمد راتب النفاخ.

ويحتوي الكتاب على ستة فصول ومعجم بالعربية للمصطلحات والمسميات.

### معجم الحشرات

من تأليف وإعداد الدكتور خليل أبو يمن، أستاذ بمركز الدراسات الأردنية وعلم الحياة، في جامعة اليرموك، ستصدر قريبا المعجم الثلاثة التالية:

- معجم الحشرات (عربي - انجليزي) في 1200 صفحة
- الدليل، قاموس الأسماء العلمية للحشرات (عربي - انجليزي).
- علم الحشرات، ويقع في 800 صفحة، موضحاً بالرسوم.

### الكليات

صدرت عن وزارة الثقافة والارشاد القومي بالجمهورية السورية، الطبعة الثانية من القسم الخامس لكتاب: الكليات «معجم في المصطلحات والفروق اللغوية» لمؤلفه أبي البقاء أيوب بن موسى الحسيني، وقد تولى تحقيقه الأستاذان: دكتور عدنان درويش، ومحمد المصري.

### معجم البلاغة العربية

عن دار العلوم للطباعة والنشر بالرياض (المملكة العربية السعودية)، صدرت مؤخرا للدكتور بدوي طبانة الطبعة الثانية «لمعجم البلاغة العربية»، في جزأين، ويختص المعجم بالتعريف بألفاظ البلاغة العربية تعريفاً جامعاً مانعاً، ويتضمن أزيد من ألف مادة.

### المعجم الطبي الموحد

قريبا يصدر «المعجم الطبي الموحد» محتويا على أكثر من خمسة عشر ألف (15.000) مصطلح ويأتي المعجم الجديد للمصطلحات الطبية، تطورا وتوسيعا لمعجم طبي سابق، صدر عن اتحاد الأطباء العرب باللغتين الإنجليزية والعربية، بمشاركة ممثلين عن مجامع اللغة العربية وأساتذة الطب في الكليات العربية.

ولما برز أخيرا من اهتمام الاقطار العربية المستعملة للفرنسية في تدريس الطب، بالمصطلح العربي الطبي، فيصدر المعجم ثلاثي اللغة (انجليزي - فرنسي - عربي).

## أبحاث ودراسات بلغات أجنبية

- ŒUVRE DE L'ALECSO*  
*Abdelaziz BENABDELLAH*
- The SEMANTIC AND SYNTACTIC*  
*FRAME STRUCTURE IN THE VERB «SEE»*  
*Mazen EI-WEAR*
- L'I.E.R.A ESPERE AVANT LA FIN 1984*  
*LE STOCKAGE DE PRES DE 500.000 TERMES*
- ISO RECOMMENDATION*

347

کتابخانه  
مؤسسه تحقیقاتی